

ASOCIAȚIA NAȚIONALĂ A SURZILOR DIN ROMÂNIA



Adresa: București, Sector 2, Strada Italiană nr. 3
Cont: RO05RNCB 0073049977940002-- B.C.R. Sector 2
Cod Fiscal: 4950755; Telefon: 021 311 30 61

E-Mail: presedinte@ansr.org.ro; Web: www.ansr.org.ro

Facebook: „Asociația Națională a Surzilor din România – ANSR”

Operator de date cu caracter personal nr. 28496

Recunoscută ca fiind de Utilitate Publică prin Hotărârea nr. 903/09.11.2018

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII

Încheiat astăzi,

Nr. 97 /18.05.2026 Teatrul Bulandra

Între:

Asociația Națională a Surzilor din România cu sediul în București, Sector 2, strada Italiană nr. 3, înregistrată în Registrul Special al Asociațiilor sub nr. 75/02.04.2002, Cod de înregistrare Fiscală nr. 4950755 telefon 021.311.30.61, cu cont bancar nr. RO05RNCB0073049977940002, deschis la Banca B.C.R. Sucursala Sector 2, reprezentată legal de către [REDACTED] în calitate de Președinte, denumită în continuare **Prestator**,

și

TEATRUL MUNICIPAL LUCIA STURDZA BULANDRA, cu sediul în București, str. Schitu Măgureanu Nr.1, telefon 0372.113.700, e-mail office@bulandra.ro, Cod fiscal 4220955, Cod postal 050025, cont IBAN RO48TREZ70521G335000XXXX deschis la Trezorerie sector 5, reprezentat prin Vlad Zamfirescu – Manager și Maria Pușcașu – Contabil-șefdenumit în continuare **Beneficiar**.

Art. 1 – Obiectul Contractului

1.1. Obiectul prezentului contract îl reprezintă asigurarea, de către Prestator, a accesului Beneficiarului la aplicația „Voci pentru Mâini”, pentru servicii de interpretare în limbaj mimico-gestual la distanță în scopul facilitării comunicării dintre personalul angajat al Beneficiarului și persoanele deficiente de auz care folosesc limbajul mimico-gestual ca mijloc primar de comunicare, cod **CPV 85311200-4 Servicii sociale pentru persoanele cu handicap**, pentru sala *Liviu Ciulei* și sala *Toma Caragiu*.

Art. 2 – Descrierea aplicației

2.1. Aplicația „Voci pentru Mâini” (denumită în continuare „**Aplicația**”) facilitează accesul persoanelor deficiente de auz și, după caz, a instituțiilor și societăților, la serviciile

unui interpret în limbaj mimico-gestual autorizat, prin eliminarea barierelor de distanță și utilizarea internetului pentru apeluri audio-video.

2.2. Aplicația a fost dezvoltată în cadrul proiectului „Voci pentru Mâini: Interpretare Video la Distanță”.

2.3. Interpreții în limbaj mimico-gestual înscrși pe aplicație sunt autorizați conform Legii și pot oferi servicii de interpretare în condițiile art. 69 din Legea nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap.

2.4. Aplicația poate fi folosită în versiunile mobile, pe dispozitive de tip „smartphone” sau tabletă, având sistem de operare Android versiunea cel puțin 5.0 sau iOS versiunea cel puțin 9.0, dar și în varianta web (pentru calculator tip „desktop” sau laptop).

2.5. Utilizarea aplicației presupune acordul Beneficiarului față de Termenii și Condițiile de utilizare ce se regăsesc la adresa <http://vocipentrumaini.ro/site/termeni>. Dispozițiile din prezentul contract care diferă de stipulațiile Termenilor și Condițiilor de utilizare vor avea prioritate absolută de aplicare.

Art. 3 – Durata Contractului

3.1. Durata contractului este de **7 luni**, respectiv pentru perioada **01 iunie 2026-31 decembrie 2026**.

Art. 4 – Prețul contractului

4.1. Prețul contractului este de **170 lei fără TVA pentru ambele sali, valoarea totală a contractului fiind 1.439,90 lei inclusiv TVA**, sumă care se plătește de către Beneficiar în contul Prestatorului, prin transfer bancar în contul **RO05RNCB0073049977940002, deschis la Banca B.C.R. Sucursala Sector 2;**

4.2. Suma va fi plătită de Beneficiar către Prestator numai după eliberarea facturii de către Prestator, dar nu mai târziu de 30 zile de la data comunicării facturii către Beneficiar.

Art. 5 – Drepturile și obligațiile Prestatorului

Prestatorul se obligă:

5.1. Să asigure accesul Beneficiarului la funcțiile aplicației prin crearea unui număr total de 1 cont de „utilizator-beneficiar al interpretării” și punerea acestuia/acestora la dispoziția Beneficiarului;

5.2. Să asigure serviciile de interpretare în limbaj mimico-gestual la distanță, la cererea Beneficiarului, prin interpreți autorizați, conform programului și procedurii de solicitare stabilite în prezentul Contract;

5.3. Să păstreze confidențialitatea cu privire la toate informațiile ce reies din comunicarea dintre personalul angajat al Beneficiarului și persoanele deficiente de auz, incluzând numele acestora și numele angajaților Beneficiarului dar și aspecte comerciale și/sau tehnice cu privire la serviciile oferite de Beneficiar;

- 5.4. Să ofere informații Beneficiarului, la cererea acestuia, cu privire la solicitările de interpretare trimise pe aplicație de pe contul/conturile deschise, incluzând numărul apelurilor, data și durata acestora;
- 5.5. Să informeze personalul autorizat al Beneficiarului cu privire la eventualele dificultăți de comunicare în limbajul mimico-gestual pe care persoanele deficiente de auz le ilustrează sau, după caz, privind necunoașterea acestui limbaj de către persoana deficientă de auz.

Prestatorul are următoarele drepturi:

- 5.6. De a fi plătit conform prevederilor din prezentul contract;
- 5.7. De a refuza acordarea serviciilor de interpretare în limbaj mimico-gestual atunci când nu este respectată procedura stabilită de comun acord cu Beneficiarul prin semnarea prezentului contract;

Art. 6 – Drepturile și obligațiile Beneficiarului

Beneficiarul se obligă:

- 6.1. Să achite obligațiile financiare către Prestator în condițiile prevăzute în prezentul contract.
- 6.2. Să respecte procedura stabilită pentru serviciile de interpretare oferite prin aplicație;
- 6.3. Să ofere Prestatorului câte o adresă de email pentru fiecare cont pe aplicație solicitat către acesta (două sau mai multe conturi nu pot funcționa cu aceeași adresă de email).

Beneficiarul are următoarele drepturi:

- 6.4. De a primi serviciile de interpretare în limbaj mimico-gestual în condițiile prevăzute în prezentul contract;
- 6.5. De a primi de la Prestator, în urma solicitărilor scrise, informații cu privire la solicitările de interpretare trimise pe aplicație de pe contul/conturile acestuia, incluzând numărul apelurilor, data și durata lor.

Art. 7 – Procedura acordării serviciilor de interpretare prin aplicație

- 7.1. Solicitățile de interpretare se vor putea face de Beneficiar după ce primește accesul la funcțiile aplicației și se autentifică folosind numele de utilizator și parola aleasă de acesta, urmând instrucțiunile primite de la Prestator pe adresa de e-mail.
- 7.2. În cazul în care Beneficiarul are cunoaștință despre o viitoare situație de interpretare, acesta va trimite un email către Prestator, cu cel puțin 12 ore înainte de ora la care este

necesar serviciul de interpretare, la adresa programari@vocipentrumaini.ro . Prestatorul răspunde solicitării trimise pe email, depinzând de situație, cu cel puțin 2 ore înainte de momentul pentru care se solicită interpretarea la distanță, confirmând intervenția. La data și ora stabilită, Beneficiarul poate iniția o solicitare prin aplicație, urmând ca primul interpret conectat și disponibil să preia apelul.

7.3. În situațiile în care Beneficiarul solicită un serviciu de interpretare fără a anunța în prealabil, acesta va recurge la o procedură similară, inițiind un apel pe aplicație. În cazul în care nu primește un răspuns, Beneficiarul va suna la **0787.711.698 sau 0768.103.934** pentru a anunța că există o solicitare imediată, urmând ca Prestatorul să ia măsurile necesare pentru a se răspunde la apelul respectiv.

7.4. Serviciile de interpretare la distanță prin Aplicație sunt oferite de Prestator la cererea Beneficiarului conform următorului program: de luni până vineri (exceptând sărbătorile legale) în intervalul orar 09⁰⁰ – 16³⁰; în cazul solicitărilor apărute în zilele de sâmbătă sau duminică, în zilele de sărbători legale precum și afara intervalului orar menționat anterior, Prestatorul va oferi servicii de interpretare doar în funcție de posibilități neputând garanta acordarea serviciilor. Pentru aceste cazuri solicitările se vor face doar telefonic prin apel **0787.711.698 sau 0768.103.934**.

Art. 8 – Notificările între părți

8.1. Părțile semnatare ale prezentului Contract, pentru alte aspecte ce nu vizează procedura de acordare a serviciilor detaliată la Art.7, vor comunica prin telefon / email la următoarele numere / adrese:

A. Asociația Națională a Surzilor din România

- Telefon : 021/311.30.61 | 0768.105.730 | 0768.103.934
- Email: ansr.interpret@gmail.com
- Adresă poștală: București, Sector 2, Strada Italiană nr. 3

B. TEATRUL MUNICIPAL LUCIA STURDZA BULANDRA

- Telefon: 0372 113 700
- Email: office@bulandra.ro
- Adresă poștală: Bd. Schitu Măgureanu nr. 1, Sector 5, București, Cod 050025

Art. 9 – Dispoziții Finale

9.1. Orice modificare a prevederilor din prezentul Contract se va face prin acordul părților și prin încheiere de act adițional;

9.2. Litigiile de orice natură dintre părți se vor rezolva pe cale amiabilă, iar dacă nu se va ajunge la o soluție convenabilă, părțile se pot adresa instanțelor de judecată competente;

Prezentul Contract s-a încheiat în 3 exemplare, câte 2 exemplare originale pentru Beneficiar și un exemplar pentru Prestator. Prin semnarea contractului, Beneficiarul solicită acces la aplicația „Voci pentru Mâini” și își exprimă acordul față de Termenii și

Condițiile de utilizare a acesteia. Dispozițiile din prezentul contract care diferă de stipulațiile Termenilor și Condițiilor de utilizare vor avea prioritate absolută de aplicare.

ASOCIAȚIA NAȚIONALĂ A SURZILOR
DIN ROMÂNIA

PREȘEDINTE,



TEATRUL MUNICIPAL LUCIA STURDZA
BULANDRA

MANAGER, VLAD ZĂMFIRESCU



Maria PUȘCAȘU, CONTABIL ȘEF RA

Gheorghița Constantinescu , VIZA CFFP

18 05 2026
Laura Elena RADU, Consilier Juridic

